



Marjukka lensi lomalle

Malediivien kuumat aallot
Pääsiäissaaren kivistet jumalat
Heti seuraavana päivänä 23.1.1995
Herra hukutti Helsingin lumeen.
Sielua repi
Tuulennopeus 30 metriä sekunnissa.

„Tule enää tietenkään takaisin...“
Piken huulia poltteli
Muisto
Huvittuneisuus
Katkeruus.

Puutarhassa mellastaa Jumala itse.
Heittelee kovia kiviä
Katkoo oksat luumupuusta
Vähätellen vihellellen
Hän sanoo:
„Tulkoon lumi!“
Ja lunta tulee totisesti!
Vähintäänkin metrin verran.

Marjukka flog fort in den Urlaub

Die warmen Wogen der Malediven
Die steinernen Götter der Osterinsel
Schon am nächsten Tag ... ließ der Herrgott
Helsinki im Schnee ertrinken.
Bei Windgeschwindigkeiten von 30
Sekundenmetern
zerriss die Seele der Stadt.

Na klar, du kommst nicht zurück ...
auf den Lippen brannten die Sticheleien
Erinnerung an
ihre Vergnügenheit
ihre Bitterkeit.

Im Garten jedoch tobt der Herrgott selbst
wirft mit Steinen um sich
zerbricht die Zweige des Pflaumenbaumes
und meint verächtlich pfeifend:
Es komme Schnee!
Und er kommt
Mindestens ein Meter.

© der Übersetzung: Eero Vartio

